



マンシュ県の地方情報委員会

アンドラ(ANDRA・放射性廃棄物管理機構)関連施設の地方情報委員会

フラマンビル原子力発電所関連の地方情報委員会

アレバ(AREVA NC)関連施設の地方情報委員会

*Présentation* Commission Locale d'Information



La CLI Andra monitors the operation of the repository of radioactive waste



la CLI de Flamanville monitors the activities of the operating Flamanville nuclear power generation plant and the coming EPR plant



La CLI AREVA la Hague ensures the transparency of the La Hague reprocessing plant



CLI de LA MANCHE



アンドラ関連施設の地方情報委員会は放射性廃棄物処分場の操業を見守る

フラマンヴィルの地方情報委員会はフラマンヴィル原子力発電所、ならびに将来のEPR(欧州加圧水型炉)の業務を監視する

アレバのラ・アーク施設関連の地方情報委員会はラ・アーク再処理工場の業務の透明性を確保する

## *Présentation*

*Monsieur Michel LAURENT,  
President of three local  
committees of Manche*



CLI operating power plants and Flamanville EPR site  
CLI Aréva reprocessing plant of La Hague  
CLI Andra – LLW Center Storage of la Manche



ミシェル・ロラン

マンシュ県にある3つの地方情報委員会の委員長

フラマンヴィル発電所、およびEPR(欧州加圧水型炉)建設現場関連の地方情報委員会

アレバのラ・アーグ再処理工場関連の地方情報委員会

アンドラのラ・マンシュ処分場関連の地方情報委員会

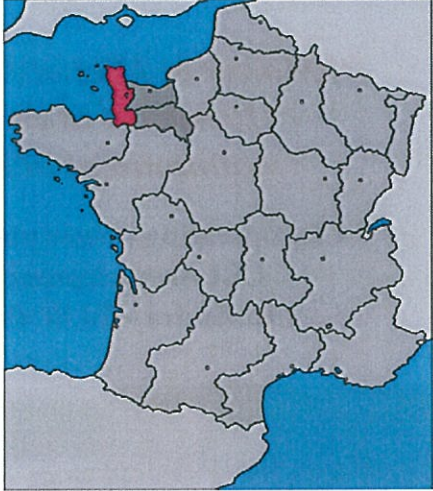
**Department of the Manche**  
500 000 inhabitants

The **Manche** is a French department (*prefecture*) in the Lower-Normandy region. Its name comes from the channel that borders all round north and west, and the fourth East.

The department has three civil nuclear sites:

- **EDF Flamanville Nuclear Power plant:** Unit of electricity Production 1 & 2 + new EPR under construction (commissioning 2016)
- **Aréva La Hague :** Reprocessing centre of nuclear spent fuel and nuclear waste management
- **Storage center Andra of the Manche :** Low-level radioactive waste Storage

La Manche also counts a nuclear military arsenal, in Cherbourg, which is specializing in the construction and repair of warships- including submarines with nuclear propulsion.



**location**

## マンシュ県

人口: 50万人

マンシュ県はフランスのバス＝ノルマンディー地域圏に位置する。県名は北西、ならびに東部の1/4を囲んでいる海峡に由来する

マンシュ県は3つの民用原子力施設を有している

ーフランス電力フラマンヴィル原子力発電所: 商業炉1、2号炉、および建設中の新型炉EPR(2016年運開予定)

ーアレバ ラ・アーク: 使用済み燃料再処理工場

ーアンドラ ラ・マンシュ処分場: 低レベル放射性廃棄物処分場

マンシュ県は軍用原子力施設も擁している: シェルブール造船所は原子力潜水艦などの戦艦の建造や修理を専門とする軍事施設である

## *The Role of Local committees of information*

*The local committees of information are created by decision of the President of the General Council of the department in which extends the perimeter of the facility or facilities involved.*

*The President of the General Council shall appoint the members of the commission. The committee is chaired by the President of the General Council, or by a local elected department appointed by him from among its members .*

*The operator, the Nuclear Safety Authority and other state agencies shall communicate any document or information necessary to carry out its missions.*

**CLI**

General Council: one per prefecture - elected

CLI de **LA MANCHE**



### 地方情報委員会の役割

地方情報委員会は当該の一つの施設又は複数の施設の敷地が位置する県の県議会議長の決定により設立される

県議会議長が地方情報委員会のメンバーを任命する。地方情報委員会の委員長職には県議会議長がつくか、または委員会のメンバーの中から県議会議長が任命した県の地方議会議員が就く

事業者、原子力安全規制当局、およびその他の国の関係部署は委員会の任務遂行に必要なあらゆる資料と情報を委員会に伝達する

## *The Role of Local committees of information*

*For the performance of its duties, the local committees of information can request assessments, including epidemiological studies, and carry out any measure or analysis relating to environmental emissions or discharges from site facilities.*

*The operator shall inform the Commission of any incident or accident as soon as possible.*

*The Nuclear Safety Authority, the ministers responsible for nuclear safety and radiation protection, may consult the Committee on any project concerning the scope of the basic nuclear installation.*

*The commission may take up the nuclear safety authority and ministers responsible for nuclear safety and radiation protection in all matters*

**CLI**

CLI de **LA MANCHE**



### 地方情報委員会の役割

委員会の任務遂行のため、地方情報委員会は疫学調査を含む調査、並びにサイト内施設から排出される排気または排水の環境への影響に関するすべての測定、または分析をさせることができる

事業者はあらゆる事象・事故を迅速に委員会に通知する

原子力安全規制当局、原子力安全、または放射線防護担当大臣は基盤原子力施設の区域に関わるあらゆるプロジェクトについて委員会に諮問できる

委員会は、原子力安全規制当局、原子力安全または放射線防護担当大臣に対し、サイトに関する原子力安全、および放射線防護関連のあらゆる疑問に回答するよう要求することができる

Commission Locale d'Information

**CLI**

*Composition of Committees  
Local Information*

*They consist of 45 members today. They are General councilors (prefecture), regional councilors (Region), local elected politicians, an MP, a Senator, qualified persons, representatives of chambers of commerce, trade unions and representatives of environmental associations.*

**CLI** de LA MANCHE

LA MANCHE  
CONSEIL GÉNÉRAL

### 3つの地方情報委員会の構成

現在、3つの地方情報委員会は45名のメンバーで構成されている。構成員は県議会議員、地域圏議会議員、市町村長、国民議会議員1名、元老院議員1名、有識者、会議所、労働組合の代表、および環境保護団体の代表である

**The work of the CLI** Commission Locale d'Information

*- Organization of a visit or a conference every two years.*



*- Studies or expertise at the request of members on specific topics (example: Study of the protocol groundwater sampling and the detection of a possible stratification to Tritium levels measured)*



**CLI** CLI de **LA MANCHE**



## 地方情報委員会の活動



2年に一度開催される視察旅行又は会議の企画

委員会のメンバーからの要請で特別なテーマに関する調査、または評価  
 (例: 地下水採取手順の調査、およびトリチウムの測定レベルによる層化の有無を解明)



**The work of the CLI** Commission Locale d'Information


- Three general assembly meetings per year.
- Regular visits to sites

**The tools of communication:**

- Two information leaflets per year and per CLI
- Regularly updated websites
- Four newsletters per year
- Reactive communication with local media

**CLI** CLI de **LA MANCHE**



#### 地方情報委員会の活動

- 年3回総会
- サイトの定期視察

#### 伝達手段

- 毎年各地方情報委員会がパンフレットを2回発行
- インターネットのサイト + 年4回「ニュースレター」発行
- 現況に沿って地方紙に記事掲載